

LES ANGLICISMES — LA PHRASE ÉLASTIQUE

Un anglicisme est un mot ou une expression provenant de la langue anglaise.

DÉROULEMENT

- Préparer à l'avance des anglicismes syntaxiques, c'est-à-dire l'utilisation en français d'une structure de phrase propre à l'anglais ().
- Remettre une liste d'anglicismes à chaque élève qui sera expert des anglicismes.
- Inviter les élèves à insérer la forme correcte dans une phrase de base.
- Inviter les autres élèves du groupe à ajouter un mot ou un groupe de mots au début, au milieu ou à la fin de la phrase, pour l'allonger.
- Noter toutes les phrases trouvées et les fournir aux élèves qui en ont besoin.

Adapté de MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO, *Guide d'enseignement efficace en matière de littératie, de la 4^e à la 6^e année, Fascicule 5, La communication orale*, Toronto, Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2007, p.107.

VARIANTES

- Associer cette activité à une prise de conscience de la part des élèves de l'impact de la langue française sur la langue anglaise; par exemple, les mots avec un accent circonflexe en français (hôtel, hôpital, hôte) prennent un « s » en anglais (hostel, hospital, hoste). La connaissance de règles orthographiques dans une langue peut aider à mieux utiliser l'autre langue.
- Utiliser le vocabulaire propre à la matière enseignée dans une phrase élastique.